



Die ökonomischen, politischen sowie kulturellen Beziehungen zwischen Hamburg und Südostasien reichen bis ins 19. Jahrhundert zurück, als die drei Hansestädte unter der Führung Hamburgs eine Pionierrolle bei der Herstellung diplomatischer Beziehungen mit Thailand übernahmen. Aber auch die akademische Beschäftigung mit Südostasien hat in Hamburg eine lange Tradition. Bereits bei der Gründung des Kolonialinstituts, des Vorläufers des Asien-Afrika-Instituts, wurden Südseesprachen für deutsche Kolonialbeamte unterrichtet. In den folgenden Jahrzehnten wurden die im deutschsprachigen Raum einmaligen Fächer Austronesistik, Thaiistik und Vietnamistik etabliert. Im Jahr 2005 gelang es dem Institut, die Lehre der Sprachen und Kulturen Indonesiens, Thailands und Vietnams zu einer Abteilung zu vereinen und im Jahr 2007 ein Bachelor Programm im Bereich Sprachen und Kulturen Südostasiens einzurichten. Inzwischen ist das Asien-Afrika-Institut auch für sein internationales Master-Programm, sowie für die Möglichkeit als Doktorand/in Teil der Abteilung zu werden, bekannt.

Dieses Jahr organisieren wir gemeinsam einen Südostasientag, welcher die Region als Ganzes unter dem Motto „Kulturen in Bewegung“ repräsentieren wird. Das Asien-Afrika-Institut stellt einen Treffpunkt für Menschen verschiedenster Herkunft und jeder Altersgruppe dar. Der Südostasientag bietet einen Austausch zu interessanten Entwicklungen in Südostasien und Migrationserfahrungen von in Hamburg lebenden Südostasiaten. Zudem ist vorgesehen, auch Ausstellungen, Filmvorführungen, musikalische und andere kulturelle Darbietungen zu zeigen.



Universität Hamburg  
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

## Asien-Afrika-Institut

Edmund-Siemers-Allee 1  
Ostflügel D-20146 Hamburg  
[www.aai.uni-hamburg.de/soa/](http://www.aai.uni-hamburg.de/soa/)

## Ansprechpartner

### Austronesistik

Yanti Mirdayanti  
Tel.: +49-(0)40-42838-3176  
[yanti.mirdayanti@uni-hamburg.de](mailto:yanti.mirdayanti@uni-hamburg.de)

Prof. Dr. Jan van der Putten  
[Jan.van.der.Putten@uni-hamburg.de](mailto:Jan.van.der.Putten@uni-hamburg.de)

### Thaiistik

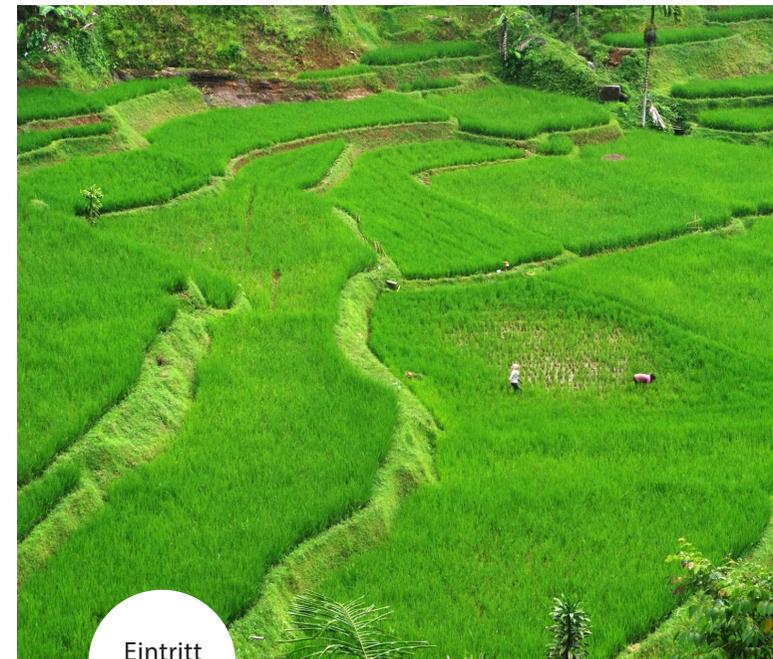
Pannarai Büchmann  
Tel.: +49-(0)40-42838-2668  
[pannarai.buechmann@uni-hamburg.de](mailto:pannarai.buechmann@uni-hamburg.de)

Prof. Dr. Volker Grabowsky  
[volker.grabowsky@uni-hamburg.de](mailto:volker.grabowsky@uni-hamburg.de)

### Vietnamistik

Quang-Nghiep Cao  
+49-(0)40-42838-2351  
[quang-nghiep.cao@uni-hamburg.de](mailto:quang-nghiep.cao@uni-hamburg.de)

Prof. Dr. Jörg Engelbert  
[orrv002@uni-hamburg.de](mailto:orrv002@uni-hamburg.de), [jengelber@web.de](mailto:jengelber@web.de)



Eintritt  
frei

Vorträge, Ausstellungen,  
Kulturprogramm und Spezialitäten

# Südostasientag

13. Juni 2015

09.30 bis 20.30 Uhr

Edmund-Siemers-Allee1 (Ost)

09.30 Uhr - 11.00 Uhr Eröffnung durch

- Prof. Dr. Roland Kießling, Sprecher des Asien-Afrika-Instituts der Universität Hamburg
- die ASEAN Konsulin (Herr Wolfgang Krohn, Königlich-Thaiändisches Honorargeneralkonsulat)
- ASEAN's Economic Potentials, I.E. Ms. Nongnuth Phetcharatana (Botschafterin des Königreich Thailand)
- Dr. Siswo Pramono (Stellvertr. Botschafter der Republik Indonesien): Integration in ASEAN
- Prof. Dr. Volker Grabowsky (Abteilung für Sprachen und Kulturen Südostasiens, AAI, Universität Hamburg)

11.15 - 12.00 Uhr

- Prof. Dr. em. Bernhard Dahm (Universität Passau) : „Die Vielfalt der Kulturen Südostasiens und ihr spezifisches Gepräge“

12.00 Uhr - 12.45 Uhr

- Prof. Dr. Arndt Graf (Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt) : „Ein neues Image für Südostasien? Internationale Wahrnehmungen als Vorbedingung für Multiple Mobilitäten in die Region, 2004 bis heute“

12.45 Uhr - 13.30 Uhr

- Mittagspause

13.30 Uhr - 14.15 Uhr

- Frau Pwint Kay Khine (Erste Sekretärin der Botschaft der Republik der Union Myanmar) : Cultural Diversity in Myanmar

14.15 Uhr - 15.00 Uhr

- Hochwürden Dr. Thich Hanh Gioi (Abt des Klosters Vien Giac, Hannover) : Die Entwicklung des vietnamesischen Buddhismus in Deutschland am Beispiel der Pagode Vien Giac

15.00 Uhr - 15.15 Uhr

- Kaffeepause

15.15 Uhr - 16.00 Uhr

- Dr. Chalit Durongphan (Universität Passau) : „Binnenmigration“ als Motiv in der thailändischen Gegenwartsliteratur“

16.00 Uhr - 17.30 Uhr

- Frau Marina Kem (Sterntaucher Filmproduktion, Hamburg): „Zwischen kambodschanischer und deutscher Identität. Der Film Bonne nuit Papa“

ab 18.00 Uhr

Eröffnung des Kulturprogramms



traditionelle Tänze aus Indonesien, Thailand, Vietnam und Singapur  
Gedichte-Lesung aus Indonesien, Thailand und Vietnam



Aufführung einer traditionellen Sportart aus Südostasien

traditionelle „Vietnamesische Spiele“ // Indonesische Live-Band „Apeiros“ // Live Auftritt des AAI-Chorus „Pamoja“ mit regionalen Liedern aus Südostasien // „Kinderecke“ mit Märchen aus der Region Südostasien // Lesezeichen auf thailändischer Sprache (im Foyer)

14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Leseprobe: „Alle Farben Rot“ (indonesischer Titel „Amba“) – Laksmi Pamuntjak (Raum 122)



Verkauf von Getränken und Spezialitäten aus der Region Südostasien ab 12.00 Uhr, in der 1.Etage

ab 13.30 Uhr

Kurzfilme aus Indonesien, den Philippinen, Thailand und Vietnam

Sprachschnupperkurse im Raum 232

ab 13 Uhr	Thailändisch
ab 14 Uhr	Indonesisch
ab 15 Uhr	Vietnamesisch

Ausstellungen 11.00 Uhr - 20.00 Uhr

Kulturen in Bewegung / Erfahrungen von Migration und Tourismus in der 2. Etage

Raum 122	Fotoausstellungen über Indonesien, Thailand, Vietnam, Laos und Kambodscha
----------	---

12.00 Uhr - 18.00 Uhr / Raum 121



Das Große Südostasien-Schachturnier „PTT King Naresuan The Great Memorial Makruk Tournament“, geleitet von Dr. René Gralla

Dank für die Unterstützung geht an:

- die Königlich Thailändische Botschaft, Berlin
- die Botschaft Vietnams, Berlin
- die Botschaft der Republik Indonesien, Berlin
- das Königlich Thailändische Honorargeneralkonsulat, Hamburg
- das Generalkonsulat der Republik Indonesien, Hamburg
- das Honorargeneralkonsulat von Malaysia, Hamburg
- die Ditze-Stiftung, Hamburg
- die Krohn-Stiftung, Hamburg
- die Deutsch-Indonesische Gesellschaft Hamburg (DIG)
- die Hamburger Gesellschaft für Vietnamistik (HGV)
- die Hamburger Gesellschaft für Austronesistik (HGA)
- die Hamburger Gesellschaft für Thaiistik (HGT)
- Naresuan University, Phitsanulok/Thailand



PTT Public Company Limited, Thailand  
Mari Bersama Group, Hamburg